



Prot. Nr. (Ausgang)
A chi di competenza

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

Abänderung Arbeitsvertrag Nr. 68 vom 07.08.2014

Modifica Lettera d'incarico dei lavori raccolta n. 68 del 07.08.2014

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2
Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017
Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand:

BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK

Medienkanal 2° Baulos und Verlegung Infrastrukturen.

Änderungs- und Zusatzprojekt Nr. 4: Genehmigung und zugleich Ajourierung der Kosten zur Verfügung der Verwaltung

Oggetto:

COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA

Canale di servizio secondo lotto e spostamento infrastrutture.

Perizia di variante tecnica e suppletiva n. 4: approvazione e contestuale aggiornamento somme a disposizione

CIG: 5368488870

CUP: B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind

Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Bauleistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche dei lavori e condizioni contrattuali modificate:

- Änderungs- und Zusatzprojekt Nr. 4/Perizia di variante tecnica e suppletiva n. 4
- Protokoll zur Festlegung neuer Preise /verbale NN.PP. dd. 06.10.2021
- Vergleichstabelle/quadro comparativo di raffronto
- Preisanalyse/Analisi nuovi prezzi
- technischer Bericht der BL/Relazione tecnica DL
- Das positive Gutachten Nr. 83 vom 26.11.2021, das vom Verfahrensverantwortlicher dr. Ing. Domenico Cramarossa über das Zusatzprojekt abgegeben wurde / Il parere favorevole n. 83 del 26.11.2021 espresso dal RUP dott. Ing. Domenico Cramarossa sulla perizia di variante
- Beschlussniederschrift des Generaldirektors/verbale di deliberazione del Direttore Generale nr. 2020-a-000673 del 30.10.2020

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	Bietergemeinschaft/ATI Bernard Bau GmbH/s.r.l. - Passeirer Bau GmbH/s.r.l.
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	25,07 %
3. Begründung der Vertragsänderung Motivazione modifica contratto	Artikel 132, Absatz 1, Buchstabe b) des LGS. D. 163/2006 Articolo 132, comma 1, lettera b) del D.LGS. 163/2006 Aus technischen Gründen wird auf den allgemeinen Bericht verwiesen, der den Projektprüfungsunterlagen beigelegt ist. Per le motivazioni tecniche si rimanda alla relazione generale allegata alla documentazione di perizia.
Begründung der Ajourierung der laut beigelegter Gesamtkostenübersicht Kosten zur Verfügung der Verwaltung Motivazione aggiornamento somme a disposizione come da quadro economico generale allegato	Beschlussniederschrift des Generaldirektors n. 2020-A-000673 vom 30.10.2020 „Abschluss einer Vereinbarung laut Artikel 5 Absatz 6 gvD 50/2016 mit der Edyna GmbH betreffend die koordinierte Errichtung der Infrastrukturen zur Stromversorgung des erweiterten Krankenhauses

	<p>Bozen" aufgrund dessen die zu Lasten von Edyna GmbH vorgesehen Ausgabe von EUR 3.960.000,00= zzgl. MWSt für die Planung und den Ankauf der HS- und MS-Anlagen für den Verbraucher KRANKENHAUS, einschließlich der allgemeinen Spesen in Höhe von 20% vorzumerken, welche für den Südtiroler Sanitätsbetrieb eine Anschlussgebühr darstellt und diesen Betrag dem Kapitel für den Bau der neuen Klinik anzulasten, Programm 5882, um die Verpflichtungen zu erfüllen, die mit Unterzeichnung der Vereinbarung ingegangen werden</p> <p>Verbale di deliberazione del direttore generale n. 2020-A-000673 d.d. 30.10.2020 „Conclusioni di un accordo ai sensi dell'articolo 5 comma 6 D.lgs. 50/2016 con Edyna Srl relativo alla realizzazione coordinata delle infrastrutture per l'alimentazione dell'Ospedale di Bolzano ampliato con energia elettrica" in base al quale viene prenotata la spesa sostenuta da Edyna srl. di EUR 3.960.000,00= al netto dell'IVA per la progettazione e l'acquisto degli impianti AT e MT destinati all'utenza, comprensivi delle spese generali in misura del 20%, che costituisce per l'azienda sanitaria dell'Alto Adige un onere di allacciamento, e viene imputata al capitolo relativo alla costruzione della nuova clinica, programma di spesa 5882, al fine di adempiere agli obblighi che si assumeranno con la sottoscrizione della convenzione.</p>																	
<p>4. Beträge/Importi</p> <p>a) ursprünglicher Vertragsbetrag Importo contrattuale iniziale</p> <p>b) Vertragsbetrag der Änderungs-N. 3 Importo contrattuale Perizia 3</p> <p>c) ZusatzVertragsbetrag der Änderungs-N. 4 Importo contrattuale suppletivo Perizia 4</p> <p>d) neuer Vertragsbetrag nuovo Importo contrattuale</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="772 669 1027 719">Betrag Importo</th> <th data-bbox="1027 669 1270 719">Sicherheits-kosten Importi sicurezza</th> <th data-bbox="1270 669 1525 719">Gesamtbetrag/ Imp. complessivo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="772 719 1027 768">€ 9.369.865,85</td> <td data-bbox="1027 719 1270 768">€ 236.618,96</td> <td data-bbox="1270 719 1525 768">€ 9.606.484,81</td> </tr> <tr> <td data-bbox="772 768 1027 817">€ 12.990.802,67</td> <td data-bbox="1027 768 1270 817">€ 386.707,68</td> <td data-bbox="1270 768 1525 817">€ 13.377.510,35</td> </tr> <tr> <td data-bbox="772 817 1027 866">€ 568.985,95</td> <td data-bbox="1027 817 1270 866">€ 34.290,63</td> <td data-bbox="1270 817 1525 866">€ 603.276,58</td> </tr> <tr> <td data-bbox="772 866 1027 925">€ 13.559.788,62</td> <td data-bbox="1027 866 1270 925">€ 420.998,31</td> <td data-bbox="1270 866 1525 925">€ 13.980.786,93</td> </tr> </tbody> </table>			Betrag Importo	Sicherheits-kosten Importi sicurezza	Gesamtbetrag/ Imp. complessivo	€ 9.369.865,85	€ 236.618,96	€ 9.606.484,81	€ 12.990.802,67	€ 386.707,68	€ 13.377.510,35	€ 568.985,95	€ 34.290,63	€ 603.276,58	€ 13.559.788,62	€ 420.998,31	€ 13.980.786,93
Betrag Importo	Sicherheits-kosten Importi sicurezza	Gesamtbetrag/ Imp. complessivo																
€ 9.369.865,85	€ 236.618,96	€ 9.606.484,81																
€ 12.990.802,67	€ 386.707,68	€ 13.377.510,35																
€ 568.985,95	€ 34.290,63	€ 603.276,58																
€ 13.559.788,62	€ 420.998,31	€ 13.980.786,93																
<p>5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile</p>	<p>Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 5882/2021</p> <p>Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 5879</p>																	
<p>Der Geschäftsführender Amtsdirektor – Il Direttore reggente d'ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento</p> <p>(ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente</p>																		

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.